Volume 119, Number 1 January 2026

HARVARD THEOLOGICAL REVIEW

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

ISSN 0017-8160

https://doi.org/10.1017/S0017816025100771 Published online by Cambridge University Press

HARVARD THEOLOGICAL REVIEW

119:1 **January 2026**

ISSUED QUARTERLY BY THE FACULTY OF DIVINITY IN HARVARD UNIVERSITY

The *Harvard Theological Review* is partially funded by the foundation established under the will of Mildred Everett, daughter of Charles Carroll Everett, Bussey Professor of Theology in Harvard University (1869–1900) and Dean of the Faculty of Divinity (1878–1900). The scope of the *Review* embraces history and philosophy of religious thought in all traditions and periods—including the areas of Hebrew Bible, New Testament, Christianity, Jewish studies, theology, ethics, archaeology, and comparative religious studies. It seeks to publish compelling original research that contributes to the development of scholarly understanding and interpretation.

EDITORS

Giovanni B. Bazzana, Terrence L. Johnson, Shaul Magid

EDITORIAL BOARD

Francis X. Clooney, Mohsen Goudarzi, Mayra Rivera

ASSOCIATE EDITORS

Members of the Faculty of Divinity

MANAGING EDITOR

Faye Bodley-Dangelo

EDITORIAL ASSISTANTS

Giorgia Bove, Gio DiRusso, David A. Hannan, Andrew Hile, Julia Hintlian, Jessica Patey

Communications on editorial matters should be emailed to htr@hds.harvard.edu or mailed to the Managing Editor, *Harvard Theological Review*, Harvard Divinity School, 45 Francis Avenue, Cambridge, MA 02138. Instructions to contributors and a full style guide may be viewed on www.journals.cambridge.org/htr/ifc.

Harvard Theological Review (ISSN 0017-8160; e-ISSN 1475-4517) is published four times a year in January, April, July, and October. The subscription prices, which include delivery by air where appropriate (but excluding VAT), for volume 119, 2026 are: individuals, online only: $51/£32; individuals, print and online: $112/£76; institutions, online only: $300/£191; institutions, print and online: $563/£347. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. For all subscriptions queries in the USA, Canada, and Mexico, email subscriptions_newyork@cambridge.org, call (800) 872-7423 or write to Cambridge University Press, One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006, USA. For subscription queries elsewhere in the world email journals@cambridge.org, call +44 (0)1223 326070 or write to Cambridge University Press and Assessment, Journals Fulfillment, Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, UK. For advertising queries contact ad_sales@cambridge.org.

Postmaster: Send address changes in the USA, Canada, and Mexico to: *Harvard Theological Review*, Journals Department, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY 10006. Send address changes elsewhere to: *Harvard Theological Review*, Journals Dept., Cambridge University Press and Assessment, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, U.K.

Photocopying information: Permission to copy (for users in the USA) is available from the Copyright Clearance Center: www.copyright.com or email: info@copyright.com. For all other reuse, permission must be sought from Cambridge University Press.

Foreign language and transliteration fonts used in this journal include Antinoou (© 2007–2011 Michael Everson and IACS), Estrangelo Edessa, and fonts available from Linguist's Software Inc., PO Box 580, Edmonds, WA 98020-0580 USA; tel: (425) 775–1130; website: www.linguistsoftware.com.

© The Author(s), 2026. Published by Cambridge University Press on behalf of The Faculty of Harvard Divinity School.

https://doi.org/10.1017/S0017816025100771 Published online by Cambridge University Press

HARVARD THEOLOGICAL REVIEW

119:1 January 2026

ARTICLES

Past, Present, and Future: "Cultural Trauma" as an Interpretive Lens for Understanding the Historical Rewriting in the Book of Chronicles **1**
Itzhak Amar

Intertextuality and the Formation of Theophilus of Antioch's Apologetic Strategy **26**
Stuart E. Parsons

Victim Blaming and Slut Shaming in Exegesis on the Soul (NHC II,6) **50**
Chance E. Bonar

Turning to Christ, Communicating with the Roman Gods: *Interpretatio Christiana* and "Christian Polytheism" in the Early Roman Empire **69**
Richard Last

A Quest for the Pericope Adulterae: A Historical Assessment of ibn Kabar and ibn al-ʿAssāl's Notes **92**
Mina Monier

Between History and Theology: Text and Metatext in Jewish Historical Writing **121**
Golda Akhiezer

"A principio fuit canonicus": The Controversy over 1 Enoch in Seventeenth-Century Europe **143**
Kirsten Macfarlane

https://doi.org/10.1017/S0017816025100771 Published online by Cambridge University Press